



TEATRO

CULTURA ARTISTICA

• GRANDE AUDITÓRIO •



SARAU 708.º

EM

17 e 18 - 11 - 1952

PROGRAMA OFICIAL GRATIS

Lave o seu Cabelo e Avive-lhe a Côr!



Esta é a mais sensacional novidade do ano!
Helena Rubinstein acaba de criar um Shampoo que
lava realmente o seu cabelo e aviva-lhe a côr.

SILK SHAMPOO acentua com o sensacional "COLOR-TONE" o colorido natural do cabelo, tornando-o mais vibrante e luzidio. Silk Shampoo, à base de sêda natural, lava impecavelmente, revigora e deixa o cabelo sedoso, flexível e brilhante. Silk Shampoo, três tonalidades. 50,00

Escolha sua côr

SILK SHAMPOO BLONDE, criado para que as loiras sejam mais riantes, as ruivas mais fulgurantes e as morenas-claras mais douradas.

SILK SHAMPOO BRUNETTE aumenta o profundo negror do cabelo preto, dando-lhe intenso brilho; o castanho-escuro adquire o maravilhoso ambiente da sêda.

SILK CREAM SHAMPOO é indicado para cabelos brancos e grisalhos. Oculta estrias amarelas e empresta reflexos prateados. Shampoo cremoso, lubrifica pontas ressecadas, regenera e fortalece o cabelo.



Helena Rubinstein

PARIS

NEW YORK

LONDON

TEATRO CULTURA ARTÍSTICA

(GRANDE AUDITORIO)

SOCIEDADE DE CULTURA
ARTÍSTICA

SARAU 708.o, nos dias 17 e 18 de
novembro de 1952 — às 21 horas

Encerramento da Temporada
de 1952

Recital do consagrado pianista

FRITZ JANK



FRITZ JANK

Jormento

PERFUME DE LUXO

“NOSSO RECANTO”

RESTAURANTE MUSICADO

Ambiente Familiar

Cosinha de 1.a ordem

Todas às noites à partir das 20 horas
FADOS com QUINCAS GARCIA —
IRENE COELHO e LEÃO DA SILVA.
Canções internacionais por BELINHA
MARQUES. — Professor PELUDO, Can-
cionetista comico italiano e mais GUI-
TARRAS — VIOLÕES — ARMONICAS,
etc.

Aberto Dia e Noite

RUA DA CONSOLAÇÃO, 394

Ac lado do Cine Odeon



PELES

Arnold

MODAS

representa:
*Competencia
e Confiança*

Rua 7 de Abril, 361 • Fone, 34-8431



LIMPEZA A SECO HÁ MAIS DE 25 ANOS
TINTURARIA SAXONIA
LIMITADA

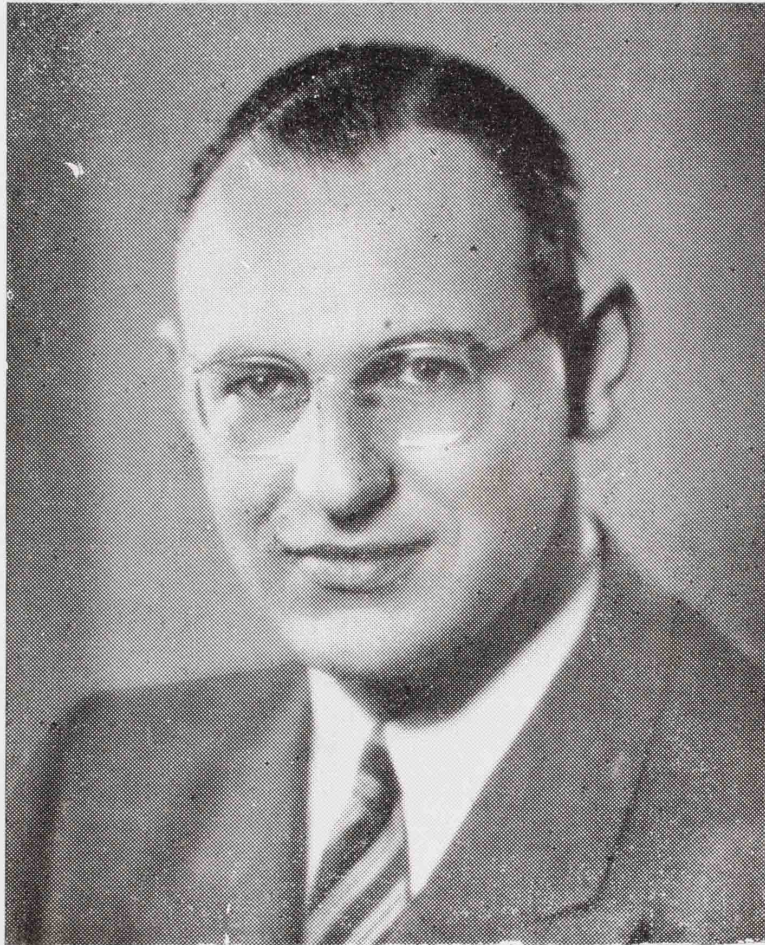
Lavam — Limpam — Tingem-se Roupas de Senhoras, Cavalheiros e Crianças — Cortinas, Tapetes, etc.

AGÊNCIA: R. SENADOR FEIJÓ N.º 58 - sobre-loja - TELEF.: 32-2396

Fábrica e Escritório:

RUA BARÃO DE JAGUARA N.º 980 — TELEFONE: 33-7217

SÃO PAULO



F
R
I
T
Z
J
A
N
K



CHAPÉUS FINOS PARA
SENHORAS

BROADWAY

SEMPRE
ÚLTIMOS MODELOS

RUA SANTA IFIGENIA N.º 276

FONE: 34-4547

SÃO PAULO

PHILCO

ARTE e CIÊNCIA

em seus pontos mais altos!

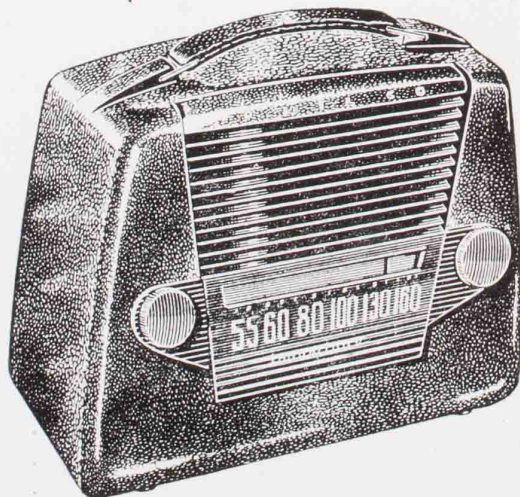


PHILCO - criação máxima no campo da ciência eletrônica e da arte decorativa!

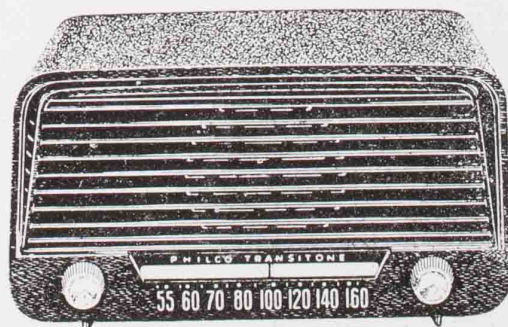
Logo à primeira vista percebe-se o quanto PHILCO é nobre nas linhas!

Ouví-lo, também, é concordar que

Vale a pena pagar-se um pouco mais, para ter-se muito mais em qualidade: PHILCO!



Philco Transitone — mod. 620 - 4 válvulas, antena interna, alto-falante de ímã permanente. Gabinete plástico de linda aparência.



Philco Transitone — mod. 540 - 5 válvulas, antena interna, alto-falante de ímã permanente. Lindo gabinete.

PHILCO — a marca de confiança da família brasileira!

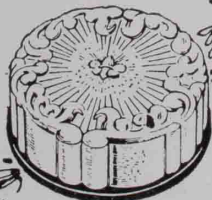


Admirada

por todos...

Pode ser você... admirada por todos e, principalmente, por "êle". E é fácil: proteja sua beleza e realce os encantos do seu rosto. Receba em suas faces a carícia aderente do Pó-de-Arroz Tormento. Êle tem a textura da sêda, a maciez do veludo, a aderência de um beijo.

O pó-de-arroz **TORMENTO** é oferecido, também, em ricos estojos de matéria plástica próprios para presente.



branco, raquel, ocre, bois-de-rose, pêssego

PÓ-DE-ARROZ

Tormento

Criado pelos Mestres da Cor

Um produto da
Perfumaria SAN-DAR

Rua Teodoro Sampaio, 1122 - S. Paulo

PANAM - Casa de Amigos

jóias - relógios - objetos de

CASA BENNY

SOCIEDADE DE CU

SARAU 708.o, nos dias 17 e 18 de

ENCERRAMENTO DA

Recital do cons

FRITZ

PROG

I -- L. v. BEETHOVEN **Son**

Presto
Largo e mesto
Minuetto, Alleg
Rondò, Allegro

CESAR FRANCK **Prél**

Allegro modera
Lento
Allegro molto e

II -- M. CAMARGO GUARNIERI **Três**

1. Dança selva
2. Dança negr
3. Dança bras

FRUCTUOSO VIANNA **Sete**

1. Canto infan
2. Dança de r
3. Canto de n
4. Canto de t
5. Dança caipi
6. O pregão (c
cantiga cari
7. Tanguinho

F. SCHUBERT **Fant**

Allegro con fuo
Adagio
Presto
Allegro.



KOPENHAGEN

FABRICAÇÃO
LOJAS MATRIZ

FILIAIS: R. Dr. Miguél Couto, 28
Fone: 34-3946 • R. S. Bento, 82 —
• Praça do Patriarca, 100 Fone: 33
— SANTOS — BELO HO

PERFUMARIAS **CASA FA**
FINAS
PRAÇA PAT

arte - cristais - porcelanas

D L D E B

RUA 15 DE NOVEMBRO, 331 - TEL.: 32-1167

CULTURA ARTISTICA

novembro de 1952 — às 21 horas

TEMPORADA DE 1952

grado pianista

JANK

A M A

a em Ré maior, op. 10 n. 3

de, Aria et Final
o e maestoso

a agitato

danças
gem

leira
miniaturas
il

egros
gro
abalho

ra
pregão vem se aproximando, canta uma
avalesca e se afasta)

sia em Dó maior, op. 15 (O Viandante)
o, ma non troppo

DE ESPECIALIDADES EM CHOCOLATES
Rua Dr. Miguél Couto, 41 — Fone: 33-3406
— Fone: 33-3406 • R. Barão de Itapetinga, 98 —
Fone: 32-6733 • Av. Ipiranga, 750 — Fone: 33-4527
3607 • Praça João Mendes, 11 • FILIAIS NO RIO
RIZONTE — PORTO ALEGRE — CURITIBA

ACHADA NACIONAIS E
MARCA, 27 ESTRANGEIRAS

Comemorando

50%

ANIVERSARIO
GRANDE

LIQUIDAÇÃO
ANUAL

Casa
Emcke

R. 24 DE MAIO, 224
ROUPAS DE CAMA
MESA E BANHO
TÉCIDOS EM GERAL

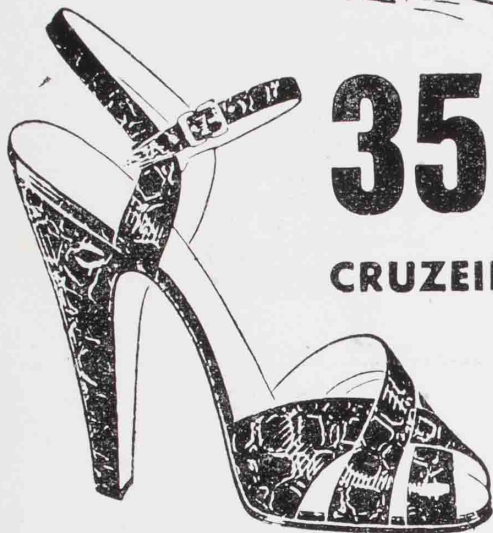
PRATA MERIDIONAL



NÃO SABIA?

São mais bonitos, mais modernos
e melhores!

SÓ AS CASAS BÔAS OS VENDEM!
FAQUEIROS FINOS - PRESENTES FINOS



350

CRUZEIROS

Nas cores:
Marron - havana
beije - vermelho
verde - azul
e preto.

Salto:
6 e 7 1/2 cm.



Casas BRISTOL

R. BARÃO DE ITAPETININGA, 54

AV. RANGEL PESTANA, 1531

RUA 15 DE NOVEMBRO, 118

FRITZ JANK

Este artista está realizando uma carreira de certo modo "sui generis", pois tendo continuado e terminado aqui a formação iniciada na Europa, conseguiu impor-se à admiração do meio musical de São Paulo por difíceis realizações: a execução integral das Sonatas de Beethoven, para piano, já várias vezes apresentada, e a execução de toda a obra daquele autor para piano solo, levada a efeito pela primeira vez neste ano. Fácil avaliar o que isso representa como trabalho de preparação e como responsabilidade — poucos artistas no mundo fazem o mesmo — o que, ao mesmo tempo, pressupõe invulgar dose de talento. Não só conseguiu o artista impôr-se por essas séries de recitais, como o que não deixa de ser notável, conseguiu impô-las ao público, tornando-as tão desejáveis e objeto de tanto interesse que sua repetição já se faz pressentir.

Com as observações acima queremos ressaltar o que nos parece fundamental na personalidade de Fritz Jank; a seriedade e a reflexão com que realiza a arte. Desdenhoso dos efeitos "virtuosísticos" e indiferente às peças de fácil agrado, procura sempre, na elaboração dos programas e na execução deles, manter-se em linha de alta musicalidade, em nível artístico indiscutivelmente elevado. Essas características, a nosso ver básicas, se encontram na sua maneira de conduzir a execução, no estabelecimento do plano expressivo, na linha geral da interpretação, em que todos os elementos estão bem colocados, convenientemente tratados em vista do todo, sem prejuízo da espontaneidade nem da comunicabilidade emotiva. Sua maneira geral é robusta e autoritária, mas nem por isso deixa de caracterizar com propriedade os diversos momentos da expressão. E se procurarmos a razão de ser desta, a sua causa, o fio que a conduz, encontraremos a idéia musical, a atmosfera harmonica e a vida rítmica, música, tão somente.

(Estado de São Paulo)

Possuidor de individualidade personalíssima, imprimindo às composições que executa um traço de invulgar sensibilidade, Fritz Jank confirmou plenamente as elogiosas referências de que vinha precedido, merecendo a mais entusiástica manifestação de simpatia, claramente expressa nos vibrantes aplausos que recebeu... A Sonata Patética, de Beethoven, teve em Fritz Jank um magnífico intérprete.

(O Diário, Santos)

Finalizou o concerto a Sonata op. 31, n.º 3, que, quando da primeira aparição, foi tida como "estranha, original e difícil". Só ficou de verdadeira esta última feição. Mas as dificuldades desapareceram ante o virtuosismo de Fritz Jank. Permaneceu apenas a criação espiritual e bizarra do mestre. A conhecida página surgiu filigranada como uma joia; dançante até o arrebatamento; cheia de espírito, de graça. Uma versão de gosto seguro, a um só tempo matizada e solidamente estruturada.

Ricardi (Folha da Manhã, São Paulo)

Agora resolveu Fritz Jank contemplar os programas executando "toda" a obra para piano só de Beethoven. Ora, isso é realmente notável. Não se tem notícia de precedente algum nesse sentido... Evidentemente, só uma garantia de aceitação pública levará os pianistas ao árduo trabalho de manter sob os dedos tal série de peças, ou outra semelhante. Fritz Jank realizou-o sem pensar muito nisso, antes levado pelo entusiasmo do trabalho, como um "teste" para si próprio. Venceu de maneira brilhante, como é público e notório.

(Diário de São Paulo)

(Continua)

Móveis

Tepererman S.A.



Cortinas • Tapetes

Decorações internas

AV. RANGEL PESTANA, 2109 - FONE, 9-5205

FRITZ JANK

(Continuação)

A sociedade de Cultura Artística ofereceu ante-ontem aos seus sócios, no Teatro Municipal, um festival Tschaikowski, autor de quem se comemora este ano o cinquentenário de falecimento. Constatou-se de um concerto sinfônico, sob a regência do maestro Eleazar de Carvalho, com a colaboração, como solista, do pianista Fritz Jank. Constavam do programa... o Concerto em si bemol menor, para piano e orquestra... Fritz Jank é artista que dispensa comentários, não só pelas qualidades que possui como pelo que realizou na sua carreira. Técnica muito desenvolvida, grande musicalidade e uma emotividade sempre equilibrada, tais são, em síntese, suas características fundamentais... Da ênfase, da eloquência, do brilho técnico, bem como dos momentos de confidências, procurou a expressão mais elevada e profunda, com muitas notas pessoais, tendo conseguido agradar integralmente.

C. F. (Estado de São Paulo)

O programa do concerto da Sociedade Filarmônica, regido por Ernesto Mehlich, incluía o Concerto em si bemol menor de Tschaikowski... Foi solista do Concerto o pianista extraordinário que é Fritz Jank... A sua técnica a la Schnabel tem a virtude de impôr a elaboração da peça, que tanto mais no concerto de Tschaikowski é cheia de peripécias e é majestosa. O seu êxito foi incontestável.

O. N. (A Gazeta, S. Paulo)

Por último, a Sonata op. 111... Muito bem estruturada surgiu, na arte do recitalista, a grandiosidade épica que anima a introdução. O "Allegro", que parece nascer da profundidade sonora que o precede, com o seu tema esquemático e sua potência expressiva, recebeu, nos mo-

mentos próprios, o preciso colorido dramático enquanto a "Arietta", de tema claro, linear, foi dada, nas três primeiras variações, com adaman-tina pureza de expressão lírica e, na última, com acentuação forte e adequadamente dramática.

Ricardi (Folha da Manhã, São Paulo)

A op. 106 é, realmente, a sonata "colossal" de Beethoven... O sr. Fritz Jank foi um intérprete superior desta página tremendamente difícil. Tanto na exposição do caráter quartetístico do "Allegro", ressaltando devidamente os pormenores como na vivacidade quase nervosa, com ritmo claro e sem monotonia, do "Scherzo", e ainda na extrema comunicabilidade do "Adágio" e na compacta "Fuga" tivemos uma versão digna de grande artista.

(Jornal de Notícias, São Paulo)

Não escondemos a admiração que nos causou a magnitude dos op. 53 e 101, de Beethoven, má-xime a sonata "Aurora", na execução de Fritz Jank. Houve energia, colorido, fantasia. Por-isso, ouvindo-o nelas, parece que Fritz Jank é um sugestionador muito hábil, de cuja personali-dade dimana aquela influência que torna cer-tos artistas exemplares.

Araújo (A Noite, S. Paulo)

O quarteto Lener na Cultura Artística... A segunda parte foi consagrada a Cesar Franck de quem foi dado o Quinteto com piano, em cuja execução colaborou o pianista Fritz Jank... A execução dessa obra foi de merecimento notá-vel, pela seriedade, pelo acabamento técnico e pelo acerto do espírito dos componentes. O conjunto e o pianista Fritz Jank só pensaram na exteriorização da obra, e não em qualquer "per-formance" individual... Para o êxito concor-reu o talento de Fritz Jank, com a sensibilidade que o caracteriza, a perfeita concórdia com o conjunto e a inegável riqueza de sonoridade, com que tratou sua parte.

(Estado de São Paulo)

ÓLEO DE LAVANDA *Bourbon*

A Beleza do Cabelo...

...é o complemento primordial, indispensável da beleza do rosto. O Óleo de Lavanda Bourbon fixa o penteado e revitaliza a raiz do cabelo, tornando-o bonito, macio, brilhante e flexível. O Óleo de Lavanda Bourbon, não contém goma; entretanto, é o mais perfeito **FIXADOR PARA SENHORAS E CAVALHEIROS**

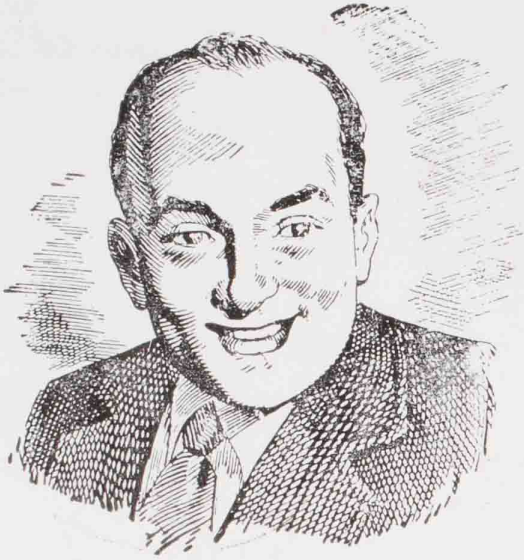


Um produto da
PERFUMARIA SAN-DAR S.A.
Rua Teodoro Sampaio, 1122 - São Paulo

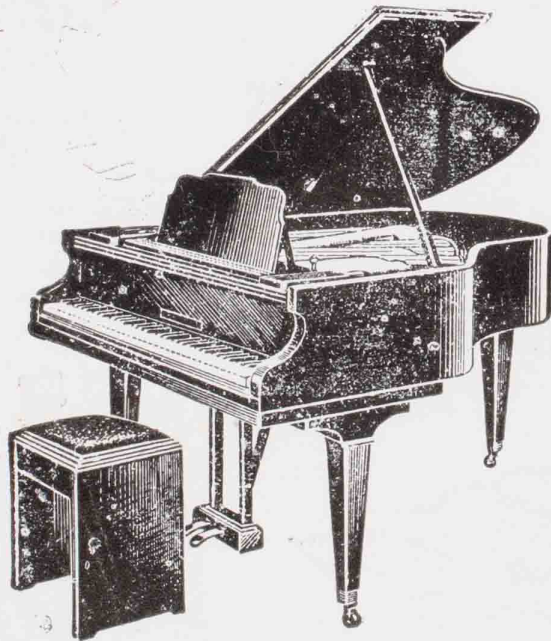


Dois atestados para
uma perfeição...

— PIANOS BRASIL!



"É um grande prazer para mim, conhecer os pianos 'BRASIL'. Tenho a impressão nítida, que êsses instrumentos alcançaram a perfeição absoluta e que êles constituem d'oravante a vanguarda do bom piano para a América do Sul, do Norte, para o mundo inteiro. Com minhas mais vivas felicitações."



"Trata-se de um magnífico instrumento à altura de toda e qualquer exigência de um virtuose. A sua sonoridade nada fica a dever a nenhuma marca estrangeira e o seu mecanismo é de uma precisão e obediência notáveis. Conhecendo-o agora mais detalhadamente, reforço com entusiasmo minha primeira impressão. Trata-se realmente de um instrumento excepcional."



Peça gratis interessante folheto ilustrado, contendo todos os artisticos modelos dos PIANOS BRASIL.

PIANOS BRASIL S.A.

RUA STELLA, 63 - SÃO PAULO

Nas CASAS PERNAMBUCANAS

Você encontrará
os melhores tecidos para:

crianças



mocinhas



senhoras



**CASAS
PERNAMBUCANAS**

ONDE TODOS COMPRAM

UMA FILIAL EM CADA BAIRRO E MUITAS PELO BRASIL